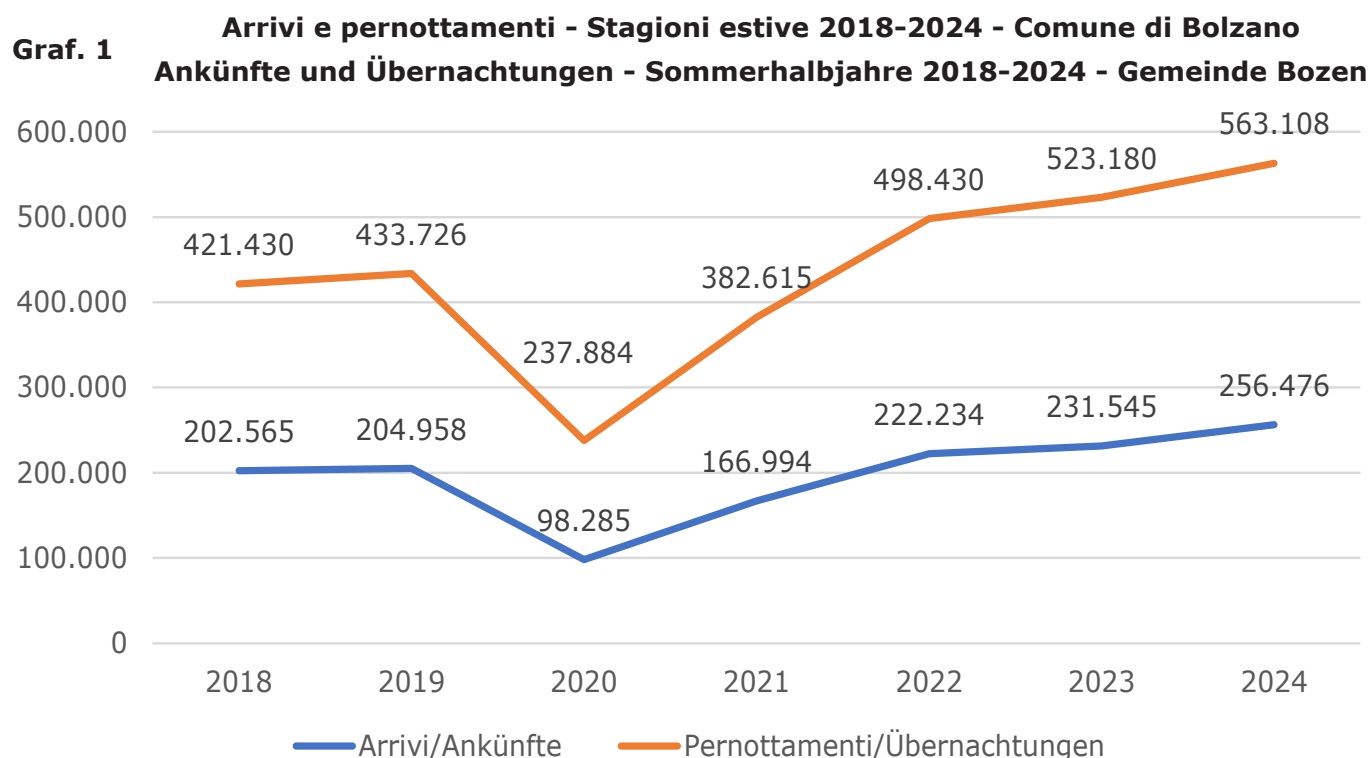


Andamento turistico a Bolzano Stagione estiva 2024

In questo rapporto vengono analizzati i dati relativi al turismo della stagione estiva 2024 nel Comune di Bolzano paragonandoli con le performance degli anni precedenti e con i risultati a livello provinciale¹. In particolare, si analizzeranno i dati relativi agli arrivi ed ai pernottamenti, agli esercizi ricettivi ed ai posti letto.

Entwicklung im Tourismus in Bozen Sommersaison 2024

In diesem Bericht werden die Daten zum Sommer-tourismus 2024 in der Gemeinde Bozen analysiert und mit jenen der vorigen Jahre und mit den Ergebnissen auf Landesebene¹ verglichen. Im Detail wurden Daten zu Ankünften und Übernachtungen, zu Beherbergungsbetrieben und verfügbaren Betten untersucht.



Aumento degli arrivi (+10,8%) e dei pernottamenti (+7,6%)

In generale continua il trend positivo che era stato interrotto dalla pandemia e che vede ogni estate superare quella precedente in termini assoluti (vedi graf. 1). Nella stagione estiva 2024 si registrano aumenti sia per gli arrivi +10,8% (+24.931 unità) che per i pernottamenti +7,6% (+39.928).

A livello provinciale invece la crescita è stata più contenuta: +3,7% per gli arrivi e +1,6% per i pernottamenti.

Zunahme der Ankünfte um 10,8% und der Übernachtungen um 7,6%

Im Allgemeinen setzt sich der durch die Pandemie unterbrochene positive Trend fort, wobei jeder Sommer den vorangegangenen in absoluten Zahlen übertrifft (siehe Grafik 1). In der Sommersaison 2024 stiegen sowohl die Ankünfte um 10,8% (+24.931) als auch die Übernachtungen um 7,6% (+39.928).

Auf der Landesebene war das Wachstum dagegen moderater: +3,7% bei den Ankünften und +1,6% bei den Übernachtungen.

Maggio registra i maggiori incrementi

In tutti i mesi della stagione estiva, che va da maggio ad ottobre, sono stati registrati a Bolzano incrementi rispetto all'anno precedente. Il mese di

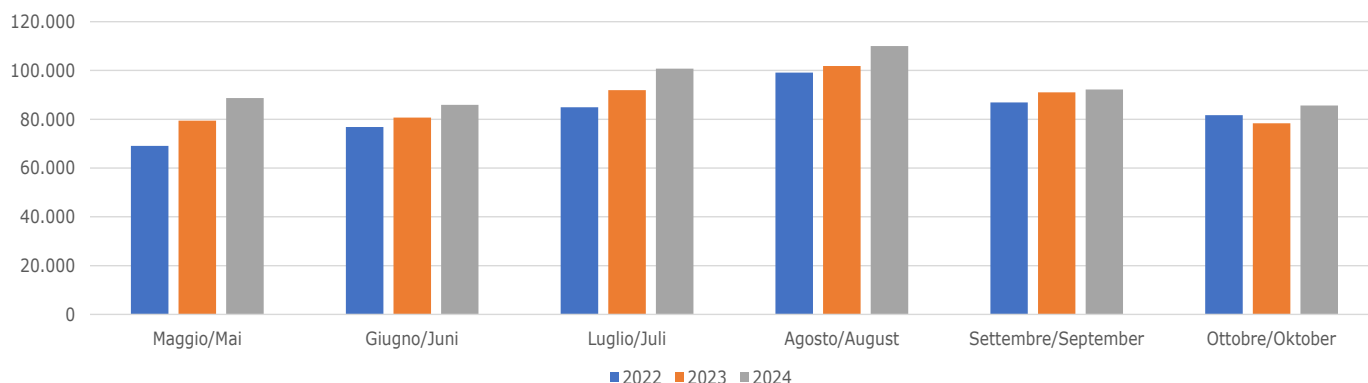
Der Mai verzeichnet die größten Zuwächse

In allen Monaten der Sommersaison, die von Mai bis Oktober dauert, wurden in Bozen Steigerungen gegenüber dem Vorjahr verzeich-

maggio ha fatto registrare i maggiori incrementi net. Der Monat Mai verzeichnete auch in absoluten Zahlen die größten Zuwächse: +16,7% (+5.611 unità) per quanto riguarda gli arrivi e + 11,6% (9.245) per i pernottamenti (vedi graf. 2).

A livello provinciale invece non tutti i mesi hanno avuto incrementi rispetto agli anni precedenti (giugno -7,1% e settembre -1,9%). Auf Landesebene sind jedoch nicht alle Monate im Vergleich zu den Vorjahren gestiegen (Juni -7,1% und September -1,9%).

Graf.2 Pernottamenti per mese - Stagioni estive 2022-2024 - Comune di Bolzano
Übernachtungen nach Monat - Sommerhalbjahre 2022-2024 - Gemeinde Bozen



Prevalgono gli esercizi alberghieri

Hotelbetriebe überwiegen

Nella successiva tabella 1, sono riportati i vari esercizi ricettivi suddivisi per tipologia e posti letto e la misura in cui sono state ripartite le scelte dei turisti. Die nachstehende Tabelle 1 zeigt die verschiedenen Beherbergungsbetriebe nach Art und Anzahl der Betten sowie den Grad der Aufschlüsselung der Wahl der Touristen.

Tab. 1 Arrivi e presenze per struttura - Stagione estiva 2024 Ankünfte und Übernachtungen nach Kategorie - Sommerhalbjahr 2024						
Categoria Kategorie	Es. ricettivi Betriebe	Posti letto Betten	Arrivi Ankünfte	Presenze Übernachtungen	% Presenze % Übernachtungen	
4-5*	11	1.207	89.032	156.304	27,8%	
3*	16	1.232	82.755	169.728	30,1%	
1-2*	11	387	16.274	48.257	8,6%	
Residence	4	65	414	1.779	0,3%	
Totale es. alberghieri Ins. gastgewerbliche Betriebe	42	2.891	188.475	376.068	66,8%	
Campeggi/Campingplätze	1	180	9.391	34.995	6,2%	
Alloggi privati/Privatquartiere	231	1.379	35.046	96.818	17,2%	
Esercizi agrituristici/Urlaub a.d. Bauernhof	28	268	3.489	16.916	3,0%	
Altri esercizi/Andere Betriebe	40	628	20.075	38.311	6,8%	
Totale es. extraalberghieri Insgesamt nicht gastgewerbliche Betriebe	300	2.455	68.001	187.040	33,2%	
TOTALE/INSGESAMT	342	5.346	256.476	563.108	100%	

La prima scelta è risultata essere per le strutture a 3 stelle seguita dagli alberghi a 4-5 stelle e dagli alloggi privati: più in generale due terzi dei turisti predilige le strutture alberghiere sebbene queste ultime forniscano il 54,1% dei posti letto totali. Die erste Wahl fällt auf 3-Sterne-Betriebe, gefolgt von 4-5-Sterne-Hotels und Privatunterkünften: Generell bevorzugen zwei Drittel der Touristen Hotelbetriebe, obwohl letztere 54,1% der Gesamtbetten bereitstellen.

A livello provinciale la prima scelta ricade, seppur di poco, sugli esercizi 4-5 stelle seguita dai 3 stelle e Auf Landesebene liegt die erste Wahl, wenn auch nur knapp, bei den 4-5-Sterne-Betrieben, gefolgt

dagli agriturismi che vengono preferiti rispetto agli alloggi privati. In generale comunque anche a livello provinciale si prediligono le strutture alberghiere (70,5%) che forniscono il 63% dei posti letto totali.

von den 3-Sterne-Hotels und den Urlaub auf dem Bauernhof-Betrieben, die den Privatunterkünften vorgezogen werden. Generell werden jedoch auch auf Landesebene Hotelanlagen bevorzugt (70,5%), die 63% der Gesamtbettenzahl bereitstellen.

Cala la permanenza

A fronte di un aumento del flusso turistico si registra però un leggero calo della permanenza media e dell'indice di utilizzo dei posti letto (vedi tabella 2): quest'ultimo risulta più alto per le strutture alberghiere (70,7% contro il 41,4% delle strutture extraalberghiere) mentre la permanenza media più alta è a favore delle strutture extraalberghiere (2,82 giorni contro 2,06).

Rückgang der Aufenthaltsdauer

Im Gegenzug zur Zunahme der Touristenströme kam es jedoch zu einem leichten Rückgang der durchschnittlichen Aufenthaltsdauer und des Bettenauslastungsindex (siehe Tabelle 2): Letzterer war bei den Hotelbetrieben höher (70,7% gegenüber 41,4% bei den Nicht-gastgewerblichen Betrieben), während der durchschnittliche Aufenthalt bei den Nicht-Hotelstrukturen höher war (2,82 Tage gegenüber 2,06).

Tab. 2	Permanenza media, arrivi, presenze e indice di utilizzo - Stagioni Estive 2023-2024				
	Mittlere Aufenthaltsdauer, Ankünfte, Übernachtungen und Index der Bettenauslastung - Sommerhalbjahre 2023-2024				
Categoria Kategorie	permanenza media 2024 Mittlere Au- fenthaltsdauer 2024	permanenza media 2023 Mittlere Au- fenthaltsdauer 2023	Arrivi: Var.% su 2023 Ankünfte: % Verä. g. 2023	Presenze: Var.% su 2023 % Ver. Übernachtungen gegenüber 2023	Indice di utilizzo posti letto Bettenauslastung in %
4-5*	1,8	1,8	9,12	5,11	70,4
3*	2,1	2,1	12,72	10,34	74,9
1-2*	3,0	3,0	9,21	8,59	67,8
Residence	4,3	5,8	-46,58	-60,56	14,9
Totale es. alberghieri/Ins. gastgewerbliche Betriebe	2,00	2,06	10,42	7,00	70,7
Campeggi/Campingplätze	3,7	3,7	2,77	3,23	105,7
Alloggi privati/Privatquartiere	2,8	2,6	-3,68	1,38	38,2
Esercizi agrituristic/Urlaub a.d. Bauernhof	4,8	4,6	-5,63	0,53	34,3
Altri esercizi/Andere Betriebe	1,9	2,2	72,47	50,32	33,2
Totale es. extralb./Insgesamt nicht gastgewerbliche Betriebe	2,75	2,82	11,74	8,93	41,4
TOTALE/INSGESAMT	2,2	2,3	10,77	7,63	57,2

A livello provinciale queste differenze si assottigliano: nelle strutture alberghiere l'indice di utilizzo è pari al 54,7% e la permanenza media è di 4,2 giorni.

Auf Landesebene werden diese Unterschiede geringer: In den Hotelstrukturen liegt der Bettenauslastungsindex bei 54,7% und die durchschnittliche Aufenthaltsdauer bei 4,2 Tagen.

Calano le presenze da Germania e Svizzera

A fronte di un aumento di 39.928 unità rispetto al 2023 (+7,6%) si registra un calo generale di presenze dalla Svizzera, Lichtenstein e dalla Germania che da sola rappresenta il 33,3% (vedi grafico 3) del totale dei pernottamenti nell'estate 2024.

Übernachtungen aus Deutschland und der Schweiz sinken

Während im Vergleich zu 2023 ein Anstieg von 39.928 Einheiten zu verzeichnen ist (+7,6%), ist ein allgemeiner Rückgang bei den Ankünften aus der Schweiz, Liechtenstein und Deutschland zu verzeichnen, die allein 33,3% (siehe Grafik 3) der Gesamtzahl der Übernachtungen im Sommer 2024 ausmachen.

Le 2.109 presenze in meno rispetto al 2023 sono dovute essenzialmente alla categoria ALLOGGI PRI-

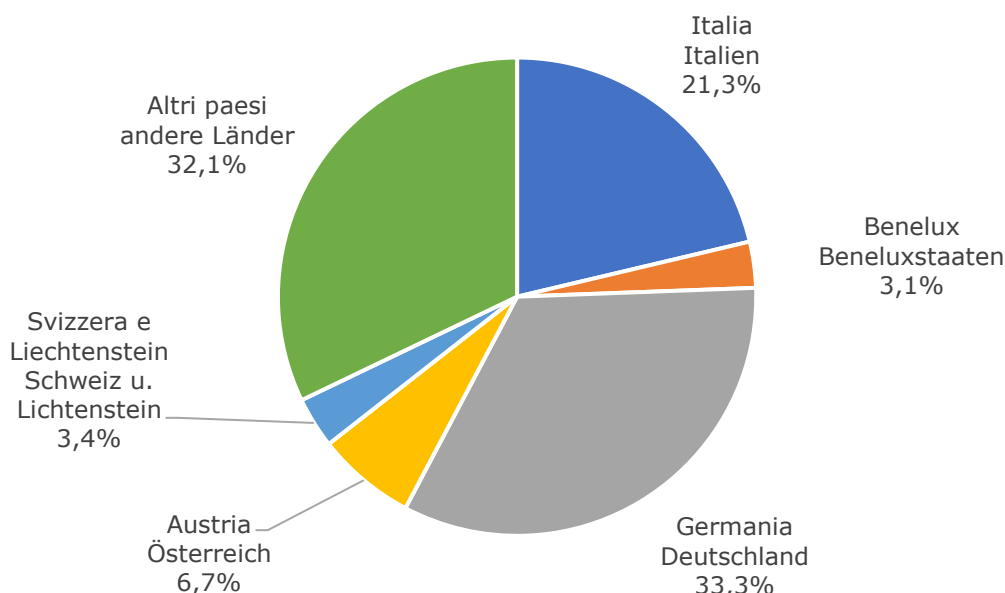
Die 2.109 weniger Übernachtungen im Vergleich zu 2023 sind hauptsächlich auf die Kategorie PRIVATE



VATI che hanno registrato -7.882 unità (-21,2%) UNTERKÜNFTE zurückzuführen, die -7.882 Einheiten (-21,2%) im Vergleich zu 2023 verzeichnete.

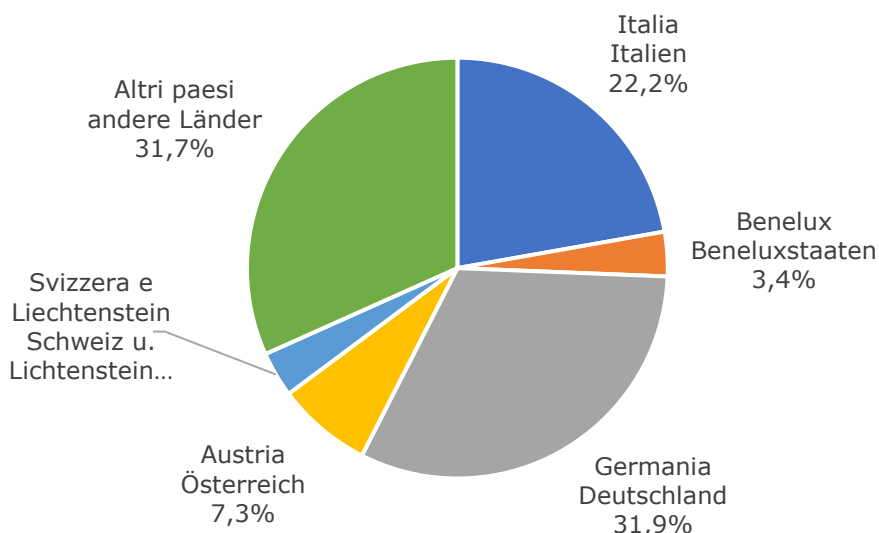
Graf. 3

**Presenze per nazione di provenienza - Stagione estiva 2024
Übernachtungen nach Herkunftsland - Sommerhalbjahr 2024**



Graf. 4

**Arrivi per nazione di provenienza - Stagione estiva 2024
Ankünfte nach Herkunftsland - Sommerhalbjahr 2024**



Anche a livello provinciale si registra un leggero calo di presenze da parte dei turisti germanici che rappresentano comunque il 51,1% del totale delle presenze.

Altro dato positivo da registrare: il forte aumento di presenze da parte dei turisti provenienti da ALTRI PAESI (32,1% del totale) che quest'estate segnano +21,5% sul 2023.

Aumentano anche i posti letto: +9,3% per gli esercizi alberghieri e +2,5% per gli esercizi extraalberghieri.

Auch auf Landesebene ist ein leichter Rückgang der Übernachtungen deutscher Touristen zu verzeichnen, die jedoch 51,1% der Gesamtzahl der Übernachtungen ausmachen.

Positiv zu vermerken ist auch die starke Zunahme der Touristen aus ANDEREN LÄNDERN (32,1% der Gesamtzahl), die in diesem Sommer um 21,5% höher ist als 2023.

Auch die Zahl der Betten nahm zu: +9,3% bei den Beherbergungsbetrieben und +2,5% bei den Nicht-gastgewerblichen Betrieben.

Stati Uniti ed Asia nuove frontiere

La categoria ALTRI PAESI copre praticamente un terzo del totale degli arrivi (31,7%) e delle presenze (32,1%).

In particolare gli arrivi sono aumentati del 24,1% rispetto al 2023, le presenze hanno visto un aumento del solo 2,1%.

Quasi la metà degli arrivi da Altri Paesi proviene dagli Stati Uniti (24,1%) e da Altri Paesi dell'Asia (22,5%).

Seguono poi Paesi europei quali Francia (6,4%), Spagna (5,6%) e Regno Unito (5,2%).

Nel successivo grafico 5 è evidenziata l'incidenza delle presenze per singolo paese e la variazione rispetto al 2023.

USA und Asien als neue Zielgruppen

Auf die Kategorie ANDERE LÄNDER entfällt praktisch ein Drittel der gesamten Ankünfte (31,7%) und Übernachtungen (32,1%).

Insbesondere stiegen die Ankünfte im Vergleich zu 2023 um 24,1%, während die Nächtigungen nur um 2,1% zunahmen.

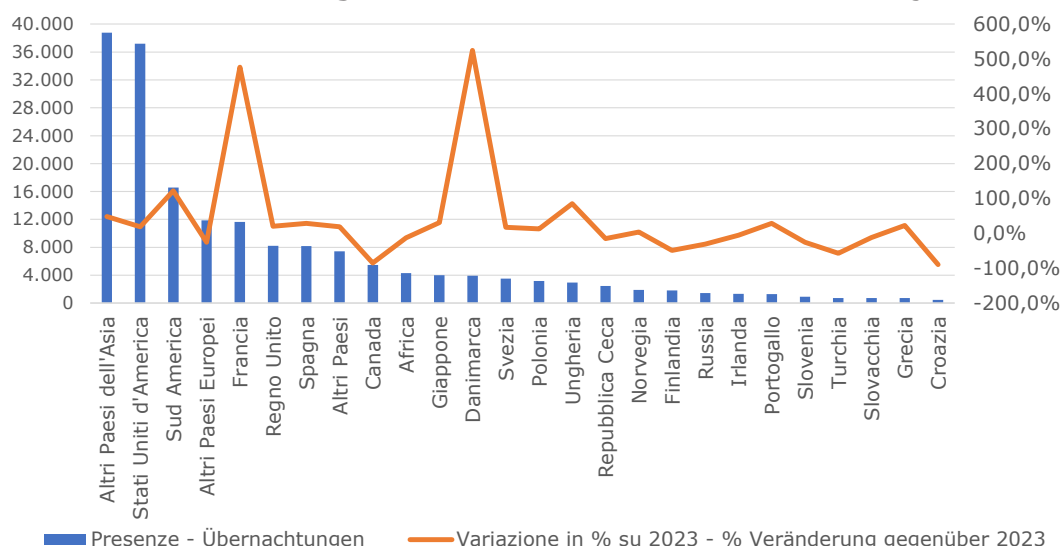
Nahezu die Hälfte der Ankünfte aus anderen Ländern kamen aus den Vereinigten Staaten (24,1%) und dem übrigen Asien (22,5%).

Danach folgen europäische Länder wie Frankreich (6,4%), Spanien (5,6%) und das Vereinigte Königreich (5,2%).

Die nachstehende Grafik 5 zeigt die Häufigkeit der Übernachtungen nach einzelnen Ländern und die Veränderung im Vergleich zu 2023.

Graf. 5

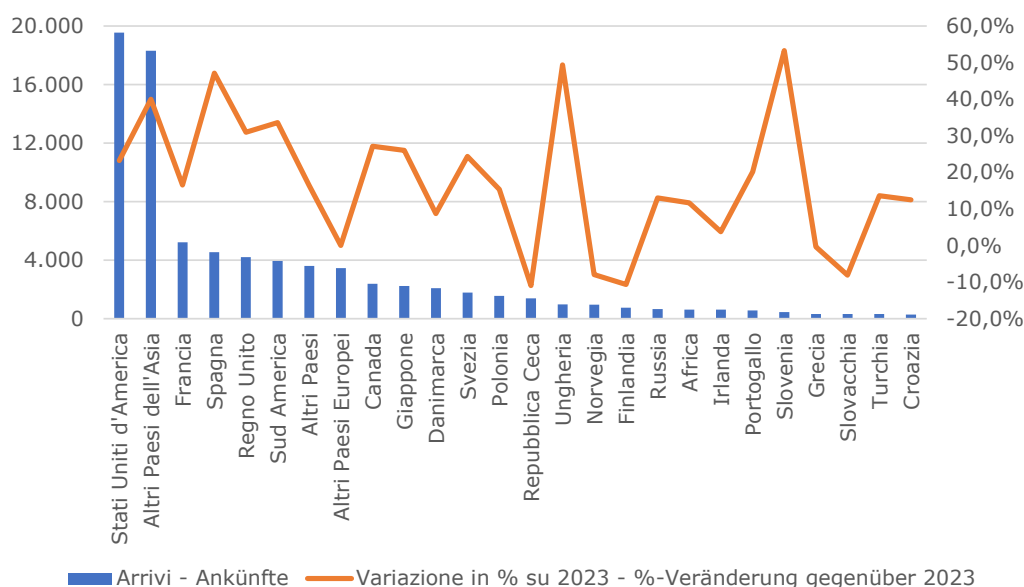
Presenze per nazione di provenienza - Stagione estiva 2024 Übernachtungen nach Herkunftsland - Sommerhalbjahr 2024



Il grafico 6 mostra, per gli arrivi, la stessa analisi. Grafik 6 zeigt die gleiche Datenanalyse für die Ankünfte.

Graf. 6

Arrivi per nazione di provenienza - Stagione estiva 2024 Ankünfte nach Herkunftsland - Sommerhalbjahr 2024



Fonte:

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extra alberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi".

Per ulteriori informazioni prego rivolgersi a Fabio Peverotto, 0471-997188, statistica@comune.bolzano.it

Quelle:

Die vorliegende Analyse bezieht sich auf die Touristenströme (Ankünfte und Nächtigungen), die von allen Beherbergungsbetrieben (gastgewerbliche und nicht gastgewerbliche Betriebe) im Rahmen der ISTAT-ASTAT-Erhebung „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ erfasst wurden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Fabio Peverotto, 0471-997188, statistik@gemeinde.bozen.it